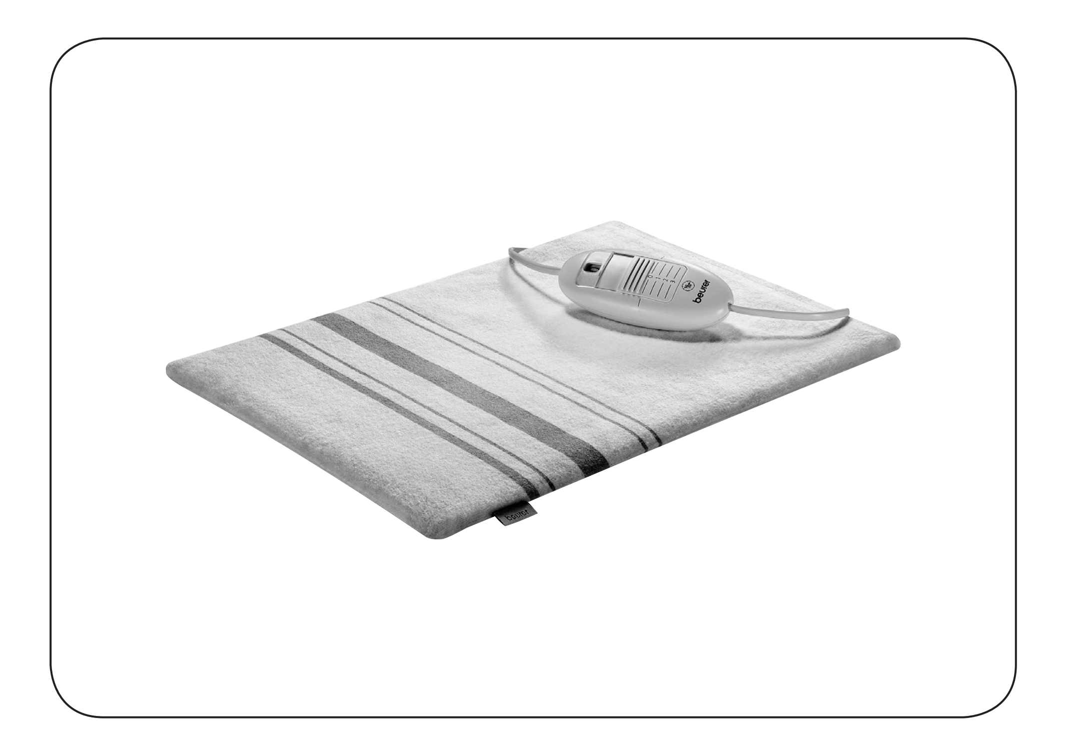
beurer

HK 25



(D) **Heizkissen**
Gebrauchsanleitung

(GB) **Heating pad**
Instruction for Use

(F) **Coussin chauffant**
Mode d´emploi

(E) **Almohadas eléctricas**
Instrucciones para el uso

(I) **Cuscino riscaldante**
Instruzioni per l´uso

(TR) **Isıtmalı yastık**
Kullanma Talimatı

(RUS) **Электрическая грелка**
Инструкция по применению

(PL) **Poduszka elektryczna**
Instrukcja obsługi

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • D-89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 7 31 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 7 31 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

CE

Estimado cliente:
Nos alegra que haya adquirido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es símbolo de productos de alta calidad y exhaustivamente probados en las áreas de calor, tensión arterial, temperatura corporal, peso, terapias suaves, masaje y acondicionamiento de aire. Lea cuidadosamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

1. Importantes instrucciones de seguridad – léalas detenidamente y guárdelas para su uso ulterior

El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar daños materiales o personales (descargas eléctricas, quemaduras de la piel, incendios). Las advertencias de seguridad y peligro siguientes no sólo sirven para proteger su propia salud y la de terceras personas, sino también para proteger el producto. Por lo tanto, respete las advertencias de seguridad e incluya el presente manual de instrucciones al entregar el artículo a terceros.

- Utilice esta almohada eléctrica exclusivamente para la finalidad descrita en las presentes instrucciones de uso.
- Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales.
- Esta almohada eléctrica no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, sensorial o mental es limitada o personas que carezcan de la experiencia y conocimiento necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- No usar para el calentamiento de personas impedidas, niños pequeños o personas insensibles al calor (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Si la aplicación dura demasiado, es posible que se produzcan quemaduras en la piel.
- ¡Atención! Nunca duerma mientras la almohada eléctrica esté en operación.
- No usar la almohada eléctrica en regiones del cuerpo que estén inflamadas, lesionadas o hinchadas. En casos de duda consulte a un médico antes de la aplicación.
- Los campos eléctricos y magnéticos generados por esta almohada eléctrica podrían eventualmente afectar el funcionamiento de su marcapasos. No obstante, la intensidad de la interferencia es mucho menor que la especificada en los valores límite: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 militesla. Por esta razón consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohada eléctrica.
- La presente almohada eléctrica
  – debe ser conectada solamente a la tensión especificada en el aparato,
  – no debe ser utilizada sin vigilancia,

– no debe ser conectada si está plegada o comprimida,
– no debe ser atrapada,
– no debe ser doblada demasiado,
– no debe usarse para animales,
– no debe usarse en estado húmedo,
– el interruptor y el cable deben estar protegidos de la humedad.

- El interruptor se entibia levemente durante el uso porque contiene componentes electrónicos de la almohada eléctrica. Por lo tanto no debe cubrirse el interruptor ni debe ser colocado sobre la almohada eléctrica mientras ésta sea usada.
- No jalar de los cables ni girarlos o doblarlos demasiado.
- No pinchar esta almohada eléctrica con agujas ni otros objetos agudos.
- Esta almohada eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el interruptor haya sido ajustado previamente por uno de los padres o por la persona responsable, o bien que el niño haya sido instruido lo suficiente para usar la almohada eléctrica de forma segura.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la almohada eléctrica.
- Controle a menudo, si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o daños. Si presentara tales signos o si los cables están dañados, o bien si la almohada eléctrica hubiera sido utilizada incorrectamente, deberá ser enviada al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándola.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personas especializadas o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante, ya que se requiere herramientas especiales. Si las reparaciones se efectúan de forma incorrecta, existen considerables peligros para el usuario.
- Si tuviera otras consultas respecto a la aplicación de nuestros aparatos, diríjase a nuestro servicio postventa.

2. Utilización conforme a la finalidad especificada

La presente almohada eléctrica está prevista para el calentamiento del cuerpo humano. Ella puede ser utilizada para calentar de forma selectiva. El calor estimula el riego sanguíneo y relaja la musculatura. Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales ni para una aplicación en el sector profesional. No usarla especialmente para el calentamiento de lactantes, niños pequeños, personas insensibles al calor, personas impedidas y de animales.
Para evitar la suciedad o daños en la almohada eléctrica recomendamos utilizarla con una funda textil, especialmente, si se aplica aceites y ungüentos etéricos.
Al usarse la almohada eléctrica por primera vez, puede que produzca un olor a plástico; sin embargo éste desaparece en corto tiempo.

3. Manejo

3.1 Seguridad

Esta almohada eléctrica está equipada con un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta técnica sensórica electrónica evita el sobrecalentamiento de la almohada eléctrica en su superficie completa, desconectándola automáticamente en caso de avería. Si el sistema de seguridad desconecta automáticamente la almohada eléctrica debido a una avería, el indicador del escalón de temperatura del interruptor permanecerá apagado aunque la almohada eléctrica esté encendida. Debe tenerse en cuenta que, por razones de seguridad, en caso de avería la almohada eléctrica no debe seguir utilizándose y que debe enviarse a la dirección de servicio indicada.

3.2 Selección de temperatura

El calentamiento más rápido de la almohada eléctrica tiene lugar ajustándose el escalón de temperatura más alto. Depués es posible conmutar a un escalón más bajo, en caso necesario.
Se recomienda utilizar el escalón de temperatura más bajo en caso de uso prolongado de la almohada eléctrica.

3.3 Escalones de temperatura

Escalón: 0 desconectada
1 calor mínimo
2 calor mediano
3 calor máximo

3.4 Apagado automático



Las almohadas eléctricas con apagado automático dejan de calentar transcurridos unos 90 minutos de encenderlas. Sin embargo, el indicador luminoso de funcionamiento no se apaga. Para que la almohada eléctrica vuelva a funcionar, debe llevar el interruptor regulable a la posición “0” de la escala. Después de unos 5 segundos puede volver a encender la almohada. Si, después de que la almohada eléctrica se haya apagado automáticamente, no desea utilizarla más, debe apagarla (posición “0”) o desenchufarla.

4. Limpieza y cuidado

- **Antes de limpiar la almohada eléctrica desenchufe siempre el cable de la caja de toma de red.**
- La funda textil puede ser limpiada según los símbolos indicados en la etiqueta y debe quitarse de la almohada antes de la limpieza.
- Tome en cuenta que la almohada eléctrica misma no debe ser lavada, centrifugada o secada a máquina, ni lavada al seco, estrujada, calandrada o planchada.
- Las manchas pequeñas pueden ser eliminadas mediante un paño o una esponja húmeda y eventualmente con un detergente líquido para ropa blanca fina.
- **Vuelva a usar la almohada eléctrica solamente cuando ella y la funda estén completamente secas.**

5. Almacenamiento

Si usted no va a usar la almohada eléctrica durante mayores períodos de tiempo, recomendamos guardarla en el envoltorio original en un ambiente seco y sin depositar carga alguna sobre ella. Deje enfriar la almohada eléctrica previamente.

6. Eliminación de desechos



Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

ITALIANO

Cara cliente, caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di qualità di alto valore e scrupolosamente controllati nei settori calore, pressione sanguigna, temperatura corporea, peso, terapia dolce, massaggi e aria.
La preghiamo di leggere le presenti istruzioni e di seguirne le avvertenze.

Cordiali saluti.
Il Team Beurer